

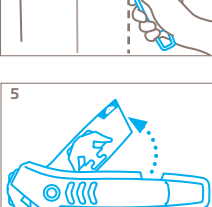


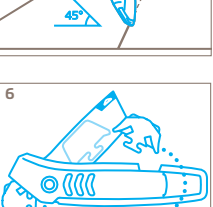
SECUMAX 350

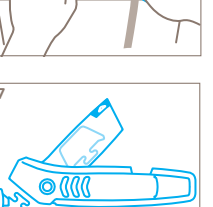


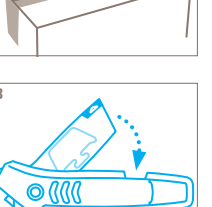


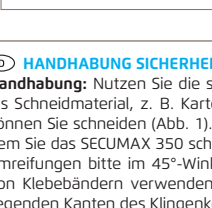
PDF DOWNLOAD
Manual incl.
further languages

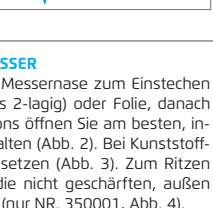


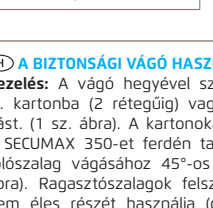


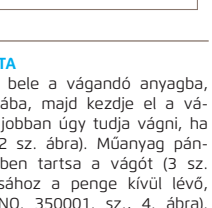












HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER
Handhabung: Nutzen Sie die spitze Messernase zum Einstechen ins Schneidmaterial, z. B. Karton (bis 2-lagig) oder Folie, danach können Sie schneiden (Abb. 1). Kartons öffnen Sie am besten, indem Sie das SECUMAX 350 schräg halten (Abb. 2). Bei Kunststoffumreifungen bitte im 45°-Winkel ansetzen (Abb. 3). Zum Ritzen von Klebändern verwenden Sie die nicht geschärften, außen liegenden Kanten des Klingenkopfes (nur NR. 350001, Abb. 4).
Klingenwechsel: Griff per Hand an seiner Oberseite aufmachen (in Höhe der Pfeile) und das Cyan-farbene Klingenmagazin ganz herausziehen (Abb. 5). So gelangen Sie zur Ersatzklinge. Gleichzeitig lösen Sie damit die Arretierung des Klingenkopfes. Klingenkopf herausnehmen und wenden oder wechseln (Abb. 6). Halten Sie die Ersatzklinge parallel vor den unteren Griffbereich und setzen Sie sie ein (Abb. 7). Danach Klingenkopf bis zum Anschlag nach rechts bewegen. Klingenmagazin in den Griff zurückschieben (Abb. 8).

SAFETY KNIFE HANDLING
Handling: Use the pointed cutter nose for piercing the cutting material, e.g. cardboard (up to 2 layers) or film. You then cut (fig. 1). The best way to open cardboard boxes is by holding the SECUMAX 350 slanted (fig. 2). For plastic covers please hold at a 45 degree angle (fig. 3). To scrape off adhesive tape, use the external unsharpened edges of the blade head (only NO. 350001, fig. 4).
Blade change: Open the handle at the top (at the height of the arrow) and completely pull out the cyan coloured blade magazine (fig. 5). You can then take out the spare blade. The lock of the blade head is released at the same time. Take out the blade head and turn it or change it (fig. 6). Position the spare blade parallel to the slanted side of the cutter head. Push the blade in, and then downwards, until fully engaged (fig. 7). Then push the blade magazine back into the handle (fig. 8).

UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ
Usage : Percez la matière à couper avec la pointe du couteau - cartons à une ou deux cannelures, films par ex. (repr. 1), afin d'amorcer la coupe. Tenez le SECUMAX 350 incliné pour ouvrir facilement les cartons (repr. 2). Respectez un angle de coupe de 45° pour couper les cerclages en plastique (repr. 3). Utilisez les bords extérieurs non tranchants de la tête de lame pour fendre des adhésifs (uniquement N° 350001, repr. 4).
Changement de lame : Ouvrez la partie supérieure de la poignée (comme indiqué par les flèches) et dépliez entièrement la réserve de lame de couleur bleue (repr. 5). Vous écédez ainsi à la lame de rechange. Par cette action vous avez également débloqué la tête de lame (repr. 6). Ôtez la tête de lame, tournez ou échangez-la. Positionnez la lame de rechange parallèlement à la partie inférieure du manche et insérez-la. Couissez ensuite la tête de lame vers la droite jusqu'à la butée (repr. 7). Réinsérez la réserve de lame dans la poignée (repr. 8).

MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD
Manejo: Use la punta del cuchillo para penetrar en el material a ser cortado, p. ej. carton (hasta 2 capas) o film, y después proceda a cortar (ver ilust. 1). Para abrir cajas de carton, lo mas conveniente es mantener el SECUMAX 350 en una posicion oblicua (ver ilust. 2). Para flejes de plastico, aplique el cuchillo en un angulo de 45° (ver ilust. 3). Para rajar cintas adhesivas, use los bordes exteriores, no afilados, del cabezal de la hoja (solo N° 350001, ver ilust. 4).
Cambio de la hoja: Abra el mango anualmente en el lado superior del mismo (a la altura de las flechas) y extraiga completamente el cartucho de hojas de color cyan (ver ilust. 5). Asi obtendra acceso a la hoja de recambio. Al mismo tiempo tambien se liberara el bloqueo del cabezal de la hoja. Extraiga el cabezal de la hoja e inviertalo o cambielo (ver ilust. 6). Coloque la hoja de recambio paralela a el lado ssegado del cabezal del cutter. Empuje la hoja hacia adentro y luego hacia abajo hasta que quede completamente enganchada (ver ilust. 7). Luego vuelva a empujar el cartucho de hojas dentro del mango (ver ilust. 8).

GEBRUIK VEILIGHEIDSMES
Gebruik: Gebruik de spitse punt van het mes om in het snijmateriaal te steken, bijv. karton (tot 2 lagen) of folie alvorens te snijden (zie afb. 1). Kartons maakt u het beste open door de SECUMAX 350 schuin te houden (zie afb. 2). Bij kunststof strapbanden zet u het best aan in een hoek van 45° (zie afb. 3). Voor het openrijten van plakband gebruikt u de niet aangescherpte, naar buiten liggende rand van de meskop (alleen NR. 350001, zie afb. 4).
Mesjeswissel: Greep met de hand aan de bovenzijde openmaken (ter hoogte van de pijl) en het cyaankleurige mesjesmagazijn helemaal uittrekken (zie afb. 5). Zo komt u bij het vervangmesje. Tegelijkertijd activeert u daarmee de vergrendeling van de meskop (zie afb. 6). Meskop uithemen en vervangen. Houd het vervangmesje evenwijdig aan de onderkant van de handgreep en breng het erin. Vervolgens de meskop tot aan de aanslag naar rechts bewegen (zie afb. 7). Mesjesmagazijn terug in de greep schuiven (zie afb. 8).

MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA
Utilizzo: Usare la punta del coltello per incidere nel materiale da tagliare, ad es. cartone (fino a 2 strati) o pellicole e successivamente è possibile effettuare il taglio (fig. 1). Il cartone si taglia più facilmente tenendo SECUMAX 350 inclinato (fig. 2). Per le fascette in plastica si consiglia di mantenere un angolo di 45° (fig. 3). Per tagliare i nastri adesivi non bisogna usare il bordo non tagliente ed esterno della testa (solo NO. 350001, fig. 4).
Cambio lama: Tenere l'impugnatura nel lato posteriore (in altezza della freccia) ed estrarre completamente il magazzino lama color ciano (fig. 5). In tal modo si preleva la lama. Nel contempo allentare il blocco della testa (fig. 6). Estrarre la testa e invertirla o sostituirla. Mantenere la lama di riserva in parallelo davanti alla parte inferiore del manico ed inserirla. Quindi spostare la testa della lama fino all'arresto verso destra (fig. 7). Far scorrere il magazzino della lama nell'impugnatura (fig. 8).

KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR
Kullanım: Sivri bıçak ucuyla kesilecek malzemeye, örn. karton (2 kata kadar) veya folyoya delik açın, daha sonra kesebilirsiniz (bkz. resim 1). Kartonları en iyi şekilde SECUMAX 350 bıçağını eğik tutarak kesebilirsiniz (bkz. resim 2). Plastik çemberlerde 45° açılı ile kesim yapın (bkz. resim 3). Yapıştırıcı bantların kazınması için keskin kenarları değil, dışarıda duran kenarı kullanın (sadece NR 350001, bkz. resim 4).
Bıçak değiştirme: Bıçağın sapını elinizle açın (okların yüksekliğinde) ve mavi renkli bıçak sarjörünü tamamen dışarı çıkartın (bkz.resim 5). Bu şekilde yedek bıçaklara ulaşabilirsiniz. Aynı zamanda bıçak ucunun kilidini açın (bkz. resim 6). Yedek bıçağı, aşağıdaki tutma yerine paralel tutun ve yerleştirin. Ardından kesici başlığı dayanma noktasına kadar sağa doğru hareket ettirin (bkz. resim 7). Bıçak ucunu çıkarın ve tersine çevirin veya değiştirin, bıçak sarjörünü tekrar sapın içine yerleştirin (bkz. resim 8).

UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO
Obchodzenie się: Prosimy użyć końcówki noża do nakłuwania w materiał przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folię, a następnie mogą Państwo ciąć (Fot. 1). Kartony otworzą Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymać skośnie SECUMAX 350 (Fot. 2). W przypadku przewiązania taśmą plastikową prosimy do niego podejść ustawiając nóż pod kątem 45° (Fot. 3). W celu złobienia w taśmach klejących prosimy stosować nienaostrzone, usytuowane na zewnątrz krawędzie głowicy ostrza (tylko NR 350001, Fot. 4).
Wyminana ostrza: Otworzyć ręcznie uchwyt na jego górnej części (na wysokości strzałki) i całkowicie wyciągnąć będący w kolorze cyjanowym magazynek ostrzy (Fot. 5). W ten sposób dostanę się Państwo do zapasowego ostrza. Jednocześnie zwalniają Państwo blokadę głowicy ostrza (Fot. 6). Wyjąć głowicę ostrza i obrócić albo zmienić. Prosimy trzymać ostrze zapasowe równoległe do dolnej części rękojści i umieścić je. Następnie przemieścić głowicę ostrza w prawo aż do oporu (Fot. 7). Wsunąć z powrotem magazynek ostrzy do uchwytu (Fot. 8).

SICHERHEITSHINWEISE
Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für zweckfremde Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckfremde Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zum Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhaftung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Rüstteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig auf! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Funktions- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Abtönungsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. **ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!**

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und seine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

SAFETY ADVICE
To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Always take great care when handling the product. Before first use, familiarize yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the knife for proper functioning. Only use cutting tools that are in perfect condition with sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Also make sure that the knife's operation is not impaired by the material to be cut or by dirt or particle deposits around the blade. **CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade!** Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. **CAUTION:** The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.

SECUMAX 350 NO. 350001



NO. 3550
0,30 mm

SECUMAX 350 NO. 350005



NO. 3448
0,50 mm

A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA
Kezelés: A vágó hegyével szúrjon bele a vágandó anyagba, pl. kartonba (2 rétegűig) vagy fóliába, majd kezdje el a vágást. (1 sz. ábra). A kartonokat legjobban úgy tudja vágni, ha a SECUMAX 350-et ferdén tartja (2 sz. ábra). Műanyag pántolószalag vágásához 45°-os szögben tartsa a vágót (3 sz. ábra). Ragasztószalagok felszakításához a penge kívül lévő, nem éles részét használja (csak NO. 350001. sz., 4. ábra).
A penge cseréje: A markolat felső oldalát kézzel nyissa ki (a nyílak magasságában) és húzza ki egészen a cáknék színű pengétartót (itt található a tartalék penge is) (5 sz. ábra). Ezzel ugyanakkor kioldja a pengéjék rögzítését is (6 sz. ábra). Vegye ki a pengéjejet és fordítsa meg vagy cserélje ki. A tartalék pengét (pengéjejet) tartsa párhuzamosan a markolat alsó részre elölt és helyezze be (7 sz. ábra). Ezután útközéig mozgassa jobbra a pengéjejet. Tolja vissza a pengétartót a markolatba (8 sz. ábra).

MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM
Manipulace: Použijte špičatý hrot nože k zapíchnutí do řezaného materiálu, např. kartonu (až 5vrstvého) nebo do fólie, poté můžete začít řezat (obr. 1). Kartonové krabice otevřete nejsnadněji tehdy, držte-li nůž SECUMAX 350 šikmo (obr. 2). V případě stahovacích plastových pásek přikládejte nůž v úhlu 45° (obr. 3). Pro nařezávání lepicích pásek používejte nenaostřené vnější hrany čepelové hlavy (pouze č. 350001, obr. 4).
Výměna čepel: rukou otevřete rukojeť v její vrchní části (ve výšce šipek) a kompletně vytáhněte zásobník čepelí azurové barvy (obr. 5). Tím získáte přístup k náhradní čepeli. Zároveň tím uvolníte aretaci čepelové hlavy (obr. 6). Vyměňte čepelovou hlavu a otočte ji nebo ji vyměňte. Náhradní čepelí držte rovnoběžně před spodní částí rukojeti a nasadte ji. Poté posuňte čepelovou hlavu až na doraz doprava (obr. 7). Zásobník čepelí poté zasuňte zpět do rukojeti (obr. 8).

HANTERING AV SÄKERHETSKNIVAR
Hantering: Använd den spetsiga knivtappen för att sticka håll i skärmaterialet, t.ex. kartong (upp till 2-skikt) eller film, sedan kan du skära (fig. 1). Det bästa sättet att öppna lådor är att hålla SECUMAX 350 snett (fig. 2). För plastband, placera i en vinkel på 45° (fig. 3). Använd de oslipade yttrekanterna på bladhuvudet för att skrapa tejp (endast nr 350001, fig. 4).
Byta blad: Öppna toppen av handtaget för hand (i höjd med pilarna) och dra ut det cyanfärgade bladmagasinet helt (fig. 5). Så kommer du till reservbladet. Samtidigt släpper du låset på bladhuvudet. Ta ut bladhuvudet och vänd eller byt (fig. 6). Håll reservbladet parallellt med det nedre handtagsområdet och sätt i det (fig. 7). Flytta sedan bladhuvudet åt höger så långt det går. Skjut tillbaka bladmagasinet i handtaget (fig. 8).

TURVAVEITSIEN KÄSITTELY
Käsittely: Lävistä leikattava materiaali, esim. pahvi (enintään 2-kerroksinen) tai kalvo veitsen terävällä kärjellä, minkä jälkeen voit leikata (kuva 1). Paras tapa avata pähvilaatikoita on pitää SECUMAX 350 -veistä vinoossa (kuva 2). Muovivanteet katkaistetaan asettamalla terän 45°:n kulmaan (kuva 3). Käytä teippien leikkaamiseen teräpään teroitamattomia ulkopuolisia reunoja (vain nr 350001, kuva 4).
Terän vaihtaminen: Avaa kahvan yläosa koskettamalla (nuoltaen korkeudelta) ja vedä syaaninväriinen terämkasini kasaan ulos (kuva 5). Näin pääset käsiksi varaterään. Samalla vapautat teräpään lukituksen. Poista teräpää, ja käännä tai vaihda se (kuva 6). Pidä varaterää yhdensuuntaisesti kahvan alaosaan edessä ja aseta se paikalleen (kuva 7). Siirrä sitten teräpää vasteseeseen asti oikealle. Työnä terämkasiniin takaisin kahvaan (kuva 8).

HÄNDTERING AV SIKKERHETSKNIVER
Håndtering: Bruk den spisse bladspids til å stikke hull i skjærmaterialet, f.eks. kartong (opptil 2 lag) eller folie. Skjær deretter (fig. 1). Den beste måten å åpne pappesker på er å holde SECUMAX 350 i en vinkel (fig. 2). Sett den på i en vinkel på 45° for å kutte plastbånd (fig. 3). Bruk de uslipte, ytre kantene på bladhodet for å kutte over tape (kun nr. 350001, fig. 4).
Bytte blad: Åpne toppen av håndtaket for hånd (i høyde med pilene) og trekk ut det cyanfargede bladmagasinet helt (fig. 5). Slik kommer du til det nye bladet. Samtidig slipper du låsen på bladhodet. Fjern bladhodet og snu eller bytt det (fig. 6). Hold det nye bladet parallelt med det nedre håndtaksområdet og sett det inn (fig. 7). Bevæg deretter bladhodet så langt som mulig til høyre. Skub bladmagasinet tilbake i håndtaket (fig. 8).

HÄNDTERING AF SIKKERHEDSKNIVE
Håndtering: Brug den spidse bladspids til at trænge igennem skærmaterialet, f.eks. pap (op til 2 lag) eller film, hvorefter du kan skære (fig. 1). Den bedste måde at åbne papkasser på er at holde SECUMAX 350 i en vinkel (fig. 2). Ved plastbånd skal den placeres i en vinkel på 45° (fig. 3). Brug de uslebne yderkanter af bladhovedet (kun NR. 350001, fig. 4).
Udskiftning af bladet: til at ridske klæbebåndet Åbn håndtaget med hånden øverst på højde med pilene), og træk det cyanfarvede bladmagasin helt ud (fig. 5). På den måde får du adgang til det nye blad. Løs samtidigt bladhovedets låsemekanisme. Fjern bladhovedet, og vend eller udskift det (fig. 6). Hold reservebladet parallelt foran den nederste del af håndtaget, og indsæt det (fig. 7). Bevæg derefter bladhovedet så langt som muligt til højre. Skub bladmagasinet tilbage i håndtaget (fig. 8).

MANUSEAMENTO CORTADORES DE SEGURANÇA
Manuseio: utilize a ponta guia pontiaguda do cortador para perfurar o material de corte, p. ex. papelão (até 2 camadas) ou película, depois você pode cortar (figura 1). Para abrir papéis mais facilmente, segure o SECUMAX 350 inclinado (figura 2). Para cintas de plástico, posicione-o em um ângulo de 45° (figura 3). Para rasgar fitas adesivas, utilize as bordas não afiadas, externas, do cabeçote da lâmina (apenas n.º 350001, figura 4).
Substituição da lâmina: abra o cabo com a mão pela sua parte superior (na altura das setas) e retire totalmente o repositório de lâminas de cor ciano (figura 5). Assim você terá acesso à lâmina de reposição. Ao mesmo tempo, você soltará a trava do cabeçote da lâmina. Retire o cabeçote da lâmina e vire-o ou substitua-o (figura 6). Segure a lâmina de reposição paralelamente na frente da área inferior do cabo e insira-a (figura 7). Em seguida, mova o cabeçote da lâmina para a direita até o batente. Introduza o repositório de lâminas de volta no cabo (figura 8).

取り扱い
取り扱い: 尖ったナイフの先端を使用して、段ボール (2層まで) またはフィルムなどのカッティング対象物に突き刺してからカッティングできます (図1)。段ボール箱を開けるには、SECUMAX 350を斜めに持ってください (図2)。プラスチック製ベルトの場合は、45度の角度で刃を当ててください (図3)。粘着テープをスクラッチするには、ブレードヘッドの研がれていない外側の刃を使用します (NO. 350001 のみ、図4)。
刃の交換: ブレードの上部を手で開き (矢印の高さ)、シアン色のブレードマガジンを完全に引き出し (図5)。これで、替刃に手が届くようになります。同時に、ブレードヘッドのロックを解除します。ブレードヘッドを取り外して、裏返し交換します (図6)。替刃をグリップ下部の前で平行になるように持ち、差し込みます (図7)。次に、ブレードヘッドを止まるまで右へ移動させます。ブレードマガジンをグリップに押し戻します (図8)。

4. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

5. Care instructions: To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity.

CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

INDICATIONS DE SÉCURITÉ
Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et un équipement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.

2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : Faites toujours preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation du produit. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec la technique de sécurité et son fonctionnement. Vérifiez également que le couteau fonctionne correctement avant toute utilisation ultérieure. N'utilisez que des outils de coupe impeccables avec des lames MARTOR affûtées, propres et non endommagées. Assurez-vous également que le fonctionnement du couteau n'est pas altéré par le matériau à couper ou par l'accumulation de saletés ou de particules dans la zone de la lame. **ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empoi-gnez de ce fait jamais la lame !** Ne jamais mettre l'autre main sur le passage de la lame et ne jamais couper en direction du corps.

3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées. Utilisez pour cela uniquement des lames de rechange MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constitueraient ainsi un risque de blessure considérable. N'entrez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un dysfonctionnement au niveau de la technique de sécurité, du changement de lame ou du maniement, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altéreraient la sécurité du produit. **ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !**

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la salissure et de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
Para poder usar su nueva la herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suciedad o partículas adheridas en la zona de la hoja. **PRECAUCIÓN: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja.** No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si la

